

Министерство образования и науки Российской Федерации
Федеральное государственное бюджетное образовательное
учреждение высшего образования
«Новгородский государственный университет имени Ярослава Мудрого»
Институт непрерывного педагогического образования

Кафедра социологии и билингвального образования



Иванов Е.В.

2018 г.

СРАВНИТЕЛЬНАЯ ПЕДАГОГИКА
(билингвальный курс)
Учебный модуль по направлению
44.03.05 – «Педагогическое образование»
(с двумя профилями подготовки)
Профиль – Немецкий язык и английский язык

Рабочая программа

СОГЛАСОВАНО

Разработали

Начальник учебного отдела

Жегурова В.В.Жегурова

« 20 » мар 2018 г.

Доцент кафедры СБО

Владимирова И.Г.Владимирова

Ст. преподаватель кафедры СБО

Мозалевская Е.В.Мозалевская

« 5 » мар 2018 г.

Принято на заседании кафедры

Протокол № 5 от 17 мар 2018 г.

Заведующий кафедрой

Матвеев В.В.Матвеев

« 17 » мар 2018 г.

1 Цели и задачи учебного модуля»

Цель модуля: Формирование аспектов межкультурной компетенции, обеспечивающих сравнительный анализ и решение различных образовательных проблем в международном контексте.

Задачи, решение которых обеспечивает достижение цели:

- формирование понятийного аппарата научной области «образование», совершенствованию иноязычной коммуникативной компетенции и навыков работы с информационными источниками на иностранном языке
- ознакомление студентов с особенностями развития национальных систем образования; организация анализа возможности переноса полученных знаний в собственную научную и педагогическую деятельность
- формирование системного представления об актуальных тенденциях развития мировых образовательных систем и образования в международном контексте;
- формирование умения сравнивать, анализировать, выделять позитивное и негативное в зарубежных и отечественной системах образования;
- развитие способности анализировать международные образовательные системы с точки зрения учителя иностранного языка;
- ориентация будущих педагогов на новейшие педагогические достижения зарубежного образования и стремление совершенствовать собственный стиль педагогической деятельности.

2 Место учебного модуля в структуре ОП направления подготовки

Модуль «сравнительная педагогика» относится к модулям по выбору вариативной части блока «Модули» образовательной программы подготовки по направлению 44.03.05 - Педагогическое образование (с двумя профилями подготовки). Профиль «Английский язык и немецкий язык» и профиль «Немецкий язык и английский язык» и способствует реализации требований ФГОС к уровню подготовки выпускника по данному направлению. Особенность настоящего модуля заключается в том, что он взаимосвязан как с филологическими модулями вариативной части профессионального цикла, так и с педагогическими модулями (профессиональный цикл, базовая часть). Поскольку модуль «Сравнительная педагогика» является билингвальным и осваивается средствами родного и иностранного языков, важным фактором успешности обучения выступает достаточный уровень развития иноязычной коммуникативной компетенции студентов, сформированной в процессе изучения модуля «Практика устной и письменной речи».

3 Требования к результатам освоения модуля

Процесс изучения модуля направлен на формирование у студента следующих общекультурных, общепрофессиональных и специальных компетенций:

1. способность использовать основы философских и социогуманитарных знаний для формирования научного мировоззрения (ОК-1);
2. владение навыками восприятия, понимания, а также многоаспектного анализа устной и письменной речи на изучаемых иностранных языках (СК-1);
3. способностью работать в команде, толерантно воспринимать социальные, культурные и личностные различия (ОК-5).

В результате освоения модуля студент должен знать, уметь и владеть:

Код компетенции	Уровень освоения компетенции	Знать	Уметь	Владеть
ОК – 1	Пороговый	способы обобщения, анализа и восприятия информации (отбор, анализ, обобщение, синтез).	выбирать и использовать способы чтения, релевантные полученному заданию по извлечению текстовой информации.	навыками работы с учебной, научной и справочной литературой; культурой мышления, научной терминологией, навыками анализа и обобщения информации с использованием знаний в области гуманитарных наук, готов применять эти навыки на практике; теоретическими положениями анализа текста как общей системой принципов, с целью самостоятельного применения их.
ОК-5	пороговый	особенности реализации педагогического процесса в условиях поликультурного и полиэтнического общества;	учитывать различные контексты (социальные, культурные, национальные), в которых протекают процессы обучения, воспитания, социализации;	способами установления контактов и поддержания взаимодействия с субъектами образовательного процесса в условиях поликультурной образовательной среды;

СК-1	пороговый	нормы письменной речи изучаемого языка для разных литературных жанров и функциональных стилей (тексты научного, научно-популярного, публицистического, рекламного характера, художественная литература).	навыками чтения на изучаемом языке и умением их реализовывать в различных ситуациях для разных целей.	выбирать и использовать способ чтения, релевантный полученному заданию по извлечению текстовой информации; применять полученные знания при обучении чтению.

4 Структура и содержание учебного модуля

4.1 Трудоемкость учебного модуля

Учебная работа (УР)	Всего	Распределение по семестрам			Коды формир. компет.
		4			
Трудоемкость в зачетных единицах (ЗЕТ)	3	3			
Распределение трудоемкости по видам УР в академических часах (АЧ): «Сравнительная педагогика (английский/немецкий язык)» - практические занятия (семинары) - аудиторная СРС в т.ч. - внеаудиторная СРС		108 54 18 54			ОК-1 ОК-5 СК-1
Аттестация:	зачет	зачет			

4.2 Содержание и структура разделов учебного модуля

1 «Сравнительная педагогика (билингвальный курс)»

1.1 Введение в сравнительную педагогику.

Сравнительная педагогика как наука и учебная дисциплина, её предмет, цели и задачи. Основные этапы развития сравнительной педагогики, методология и методы сравнительной педагогики. Терминологический аппарат науки. Связь сравнительной педагогики с другими науками. Прикладное значение сравнительной педагогики. Культура, политика и образование. Национальный характер, культурные стереотипы и образование.

1.2 Глобализация и интернационализация – ведущие тенденции современного мирового образования.

Основные противоречия и достижения, связанные с процессами глобализации и интернационализации в мире. Идеи и сущность Болонского процесса, его достижения и критика. Новые образовательные технологии в условиях глобализации и интернационализации.

Поликультурное образование в условиях глобализации. Международные стандарты эффективности деятельности образовательных систем (PISA).

1.3 Мировые образовательные системы: сопоставительный анализ.

Сравнительный анализ систем образования в Великобритании, США, Германии, Франции, Финляндии, Дании, Японии, России (и других странах, вызывающих интерес у студентов). Дополнительное образование и образование взрослых за рубежом. Выявление сходств и различий, достоинств и недостатков, национальных особенностей. Анализ общего, особенного и единичного в развитии мировых образовательных систем. Проблема формулирования образовательных универсалий.

Специфика подготовки педагогических кадров в ведущих странах мира. Проблема феминизации педагогического коллектива.

1.4 Современное образование в изменяющихся контекстах.

Анализ понятий “стабильное сообщество” и “переходное сообщество”. Сравнительный анализ особенностей развития образования в стабильных и переходных сообществах. Проблемы мирового образования. Осмысление роли и значения мирового образовательного опыта для реформ отечественной системы образования.

Социальная культура и организационная культура. Типология социальных и организационных культур.

1.5 Компаративные педагогические исследования: современный контекст.

Особенности сравнительного педагогического исследования. Методы и формы организации исследования. Актуальные темы современных сравнительных педагогических исследований. Форматы презентации и критерии оценки работ.

Самостоятельная организация и проведение компаративного педагогического исследования.

1.6 Компаративные педагогические исследования (2).

Представление результатов самостоятельного исследования (презентация рефератов).

Календарный план, наименование разделов учебного модуля с указанием трудоемкости по видам учебной работы представлены в технологической карте учебного модуля (приложение Б).

4.5 Организация изучения учебного модуля

Методические рекомендации по организации изучения УМ с учетом использования в учебном процессе активных и интерактивных форм проведения учебных занятий даются в Приложении А.

5 Контроль и оценка качества освоения учебного модуля

Контроль качества освоения студентами УМ и его составляющих осуществляется непрерывно в течение всего периода обучения с использованием балльно-рейтинговой системы (БРС).

Для оценки качества освоения модуля используются формы контроля: текущий – регулярно в течение всего семестра, рубежный- на 9 неделе семестра, семестровый – по окончании изучения УД.

Текущий контроль работы студентов осуществляется в процессе проведения семинарских, практических занятий на протяжении семестра путем оценки устных ответов и домашних заданий, работы с источниками; учитывается систематичность посещения занятий, а также выполнение практических заданий. Если студент не выполнил ни одного задания, а также не проявил активности на занятиях, то его работа в течение семестра оценивается как неудовлетворительная.

Рубежный контроль осуществляется в виде суммирования текущих баллов

Семестровый контроль проводится в форме зачета и суммирования баллов за весь период изучения модуля.

Зачет проводится в форме защиты реферата в виде устного выступления на тему реферата, сопровождаемого компьютерной презентацией; студент должен также предоставить составленный двуязычный терминологический словарь.

Перечень оценочных средств

Таблица 5.1

Оценочное средство	Вид контроля	Максим. кол-во баллов	Критерии оценки
Практические занятия	Текущий	– 10 баллов за каждое занятие	– Активность в обсуждении проблемы – Аргументированность – Применение теоретических знаний для решения обсуждаемых проблем – Ориентация в современных проблемах – Выполнение домашнего задания – Посещаемость
Подготовка доклада, сообщения	Текущий	– 12 баллов за каждое сообщение или доклад	1. Умение обобщать информацию 2. Применение навыков анализа научной литературы 3. Презентабельность и убедительность 4. Логичность и аргументированность

Работа с источниками, конспекты	Текущий	– 3 балла за каждое занятие	– Умение выделять главное в тексте – Навыки систематизации и обобщения информации – Логичность и аргументированность
Реферат	Итоговый	– 25 баллов	1. Актуальность и новизна темы работы (при самостоятельном выборе темы) 2. Соответствие содержания реферата теме 3. Глубина осмысления (проработки) материала 4. Наличие и правильность выводов 5. Полнота использования источников 6. Соответствие оформления реферата требованиям

Оценка качества освоения УМ осуществляется с использованием фонда оценочных средств, разработанного для данной УМ, по всем формам контроля в соответствии с положениями «Об организации учебного процесса по основным образовательным программам высшего профессионального образования» и «О фонде оценочных средств для проведения текущего контроля успеваемости, промежуточной аттестации студентов и итоговой аттестации выпускников».

Критерии оценки качества освоения студентами учебного модуля:

оценка «удовлетворительно» – 75 - 104 баллов

оценка «хорошо» – 105 - 134 баллов

оценка «отлично» – 135 - 150 баллов

Критерии оценки качества освоения студентами учебного модуля (рубежный контроль)

оценка «удовлетворительно» --38-52 баллов

оценка «хорошо»-- 53-67 баллов

оценка «отлично»-- 68-75 баллов

Содержание видов контроля и их график отражены в технологической карте учебного модуля (Приложение Б).

6 Учебно-методическое и информационное обеспечение учебного модуля
представлено **Картой учебно-методического обеспечения** (Приложение В)

7 Материально-техническое обеспечение учебного модуля

Для осуществления образовательного процесса по модулю необходим оборудованный класс, поскольку основными средствами материально-технического сопровождения модуля «Сравнительная педагогика» являются электронные и мультимедийные средства.

Приложения обязательные:

А – Методические рекомендации по организации изучения учебного модуля

Б – Технологическая карта

В - Карта учебно-методического обеспечения УД

Методические рекомендации по организации изучения учебного модуля

1. Структура и содержание основных разделов; методы и средства проведения занятий

«Сравнительная педагогика (английский язык)»

1.1 Введение в сравнительную педагогiku.

Сравнительная педагогика как наука и учебная дисциплина, её предмет, цели и задачи. Основные этапы развития сравнительной педагогики, методология и методы сравнительной педагогики. Терминологический аппарат науки. Связь сравнительной педагогики с другими науками. Прикладное значение сравнительной педагогики. Культура, политика и образование. Национальный характер, культурные стереотипы и образование.

Технологии и формы организации: Вводная, информационная, обзорная; проблемная. Семинар.

Самостоятельная работа: Составление собственного терминологического словаря; конспектирование источников.

Практическая работа (ПР1): Introduction to “Comparative Education”.

Основные понятия: comparative studies, comparative education, formal model, human-capital theory, modernization studies.

1.2 Глобализация и интернационализация – ведущие тенденции современного мирового образования.

Основные противоречия и достижения, связанные с процессами глобализации и интернационализации в мире. Идеи и сущность Болонского процесса, его достижения и критика. Новые образовательные технологии в условиях глобализации и интернационализации.

Поликультурное образование в условиях глобализации. Международные стандарты эффективности деятельности образовательных систем (PISA).

Технологии и формы организации: Информационная, обзорная; проблемная. Семинар.

Самостоятельная работа: Составление собственного терминологического словаря; конспектирование источников. Подготовка сообщений.

Практическая работа (ПР2): Globalization and Internationalization as the Leading Tendencies in Contemporary International Education.

Основные понятия: Bologna process, the Bologna Declaration, European dimension, decentralization, deregulation, globalization, integration, internationalization, multi-cultural education, national identity, national character.

1.3 Мировые образовательные системы: сопоставительный анализ.

Сравнительный анализ систем образования в Великобритании, США, Германии, Франции, Финляндии, Дании, Японии, России (и других странах, вызывающих интерес у студентов). Дополнительное образование и образование взрослых за рубежом. Выявление сходств и различий, достоинств и недостатков, национальных особенностей. Анализ общего, особенного и единичного в развитии мировых образовательных систем. Проблема формулирования образовательных универсалий.

Специфика подготовки педагогических кадров в ведущих странах мира. Проблема феминизации педагогического коллектива.

Технологии и формы организации: Информационная. Семинар.

Самостоятельная работа: Составление собственного терминологического словаря;

конспектирование источников. Подготовка сообщений.

Практическая работа (ПР3): National Systems of Education Around the World.

Основные понятия: educational universalism, generalizability, harmonization, national system of education, transitology, unit idea.

1.4 Современное образование в изменяющихся контекстах.

Анализ понятий “стабильное сообщество” и “переходное сообщество”. Сравнительный анализ особенностей развития образования в стабильных и переходных сообществах. Проблемы мирового образования. Осмысление роли и значения мирового образовательного опыта для реформ отечественной системы образования.

Социальная культура и организационная культура. Типология социальных и организационных культур.

Технологии и формы организации: Информационная, обзорная; проблемная. Семинар.

Самостоятельная работа: Подготовка сообщений, конспектирование источников.

Практическая работа (ПР4): Managing Education. Changing Settings.

Основные понятия: change, informal education, non-formal education, formal education, transition society, non-transition society, education reform.

1.5 Компаративные педагогические исследования: современный контекст.

Особенности сравнительного педагогического исследования. Методы и формы организации исследования. Актуальные темы современных сравнительных педагогических исследований. Форматы презентации и критерии оценки работ.

Самостоятельная организация и проведение компаративного педагогического исследования.

Технологии и формы организации: Обзорная; проблемная. Семинар.

Самостоятельная работа: Составление терминологического словаря; конспектирование источников.

Практическая работа (ПР5): Comparative Educational Research.

1.6 Компаративные педагогические исследования: современный контекст (2). Предста вление

результатов самостоятельного исследования.

Технологии и формы организации: Семинар.

Самостоятельная работа: Составление терминологического словаря; конспектирование источников. Подготовка реферата.

Практическая работа (ПР6): Презентация рефератов.

«Сравнительная педагогика (немецкий язык)»

1.1 Введение в сравнительную педагогику.

Сравнительная педагогика как наука и учебная дисциплина, её предмет, цели и задачи. Основные этапы развития сравнительной педагогики, методология и методы сравнительной педагогики. Терминологический аппарат науки. Связь сравнительной педагогики с другими науками. Прикладное значение сравнительной педагогики. Культура, политика и образование. Национальный характер, культурные стереотипы и образование.

Технологии и формы организации: Вводная, информационная, обзорная; проблемная. Семинар.

Самостоятельная работа: Составление собственного терминологического словаря; конспектирование источников.

Практическая работа (ПР1): Einführung in die Vergleichende Erziehungswissenschaft. Der Systembegriff und seine Anwendung auf die Bildungssysteme.

Основные понятия: Die Globalisierung, die Demokratisierung, der Dialog der Kulturen, die Integration, die Internationalisierung, die nationale Identität, die nationale Mentalität, Nation - Region, international, intranational, interregional, die Offenheit, die multikulturelle Bildung, die Kultur, die Spezifität, die Differenz, der interkultureller Vergleich, die Sozialisation, die Bildungspolitik, die Bildungstheorie, die Bildungspraxis, das System, die Subsysteme, die Suprasysteme, die Bildungssysteme.

1.2 Глобализация и интернационализация – ведущие тенденции современного мирового образования.

Основные противоречия и достижения, связанные с процессами глобализации и интернационализации в мире. Идеи и сущность Болонского процесса, его достижения и критика. Новые образовательные технологии в условиях глобализации и интернационализации.

Поликультурное образование в условиях глобализации. Международные стандарты эффективности деятельности образовательных систем (PISA).

Технологии и формы организации: Информационная, обзорная; проблемная. Семинар.

Самостоятельная работа: Составление собственного терминологического словаря; конспектирование источников. Подготовка сообщений.

Практическая работа (ПР2): Globalisierung und Internationalisierung als Hauptentwicklungstendenzen der Bildung.

Основные понятия: der Bologna-Prozess, globales Lernen, europäische Dimension, „polyphone Identität“, die Erklärung von Bologna, Pluralisierung, multicultural education/interkulturelle Bildung, interkulturelle Kompetenz, Medienkompetenz.

1.3 Мировые образовательные системы: сопоставительный анализ.

Сравнительный анализ систем образования в Великобритании, США, Германии, Франции, Финляндии, Дании, Японии, России (и других странах, вызывающих интерес у студентов). Дополнительное образование и образование взрослых за рубежом. Выявление сходств и различий, достоинств и недостатков, национальных особенностей. Анализ общего, особенного и единичного в развитии мировых образовательных систем. Проблема формулирования образовательных универсалий.

Специфика подготовки педагогических кадров в ведущих странах мира. Проблема феминизации педагогического коллектива.

Технологии и формы организации: Информационная. Семинар.

Самостоятельная работа: Составление собственного терминологического словаря; конспектирование источников. Подготовка сообщений.

Практическая работа (ПР3): Internationale Bildungssysteme.

Основные понятия: Die Qualitätssicherung, die berufliche Bildung, das Bildungssystem, die Struktur des Bildungssystems, die Steuerung und die Verwaltung der Bildungssysteme, die Veränderung, die Innovation, die Reform, die Finanzierung.

1.4 Современное образование в изменяющихся контекстах.

Анализ понятий “стабильное сообщество” и “переходное сообщество”. Сравнительный анализ особенностей развития образования в стабильных и переходных сообществах. Проблемы мирового образования. Осмысление роли и значения мирового образовательного опыта для реформ отечественной системы образования.

Социальная культура и организационная культура. Типология социальных и организационных культур.

Технологии и формы организации: информационная, обзорная; проблемная. Семинар.

Самостоятельная работа: Подготовка сообщений, конспектирование источников.

Практическая работа (ПП4): Das Bildungssystem Russlands nach dem Umbruch.

Основные понятия: Die Bildungsreform, „die stabile Gesellschaft“, „die Übergangsgesellschaft“, soziale Partner, inoffizielle Bildung, informelle Bildung.

1.5 Компаративные педагогические исследования: современный контекст.

Особенности сравнительного педагогического исследования. Методы и формы организации исследования. Актуальные темы современных сравнительных педагогических исследований. Форматы презентации и критерии оценки работ.

Самостоятельная организация и проведение компаративного педагогического исследования.

Технологии и формы организации: Обзорная; проблемная. Семинар.

Самостоятельная работа: Составление терминологического словаря; конспектирование источников.

Практическая работа (ПП5): Die komparativistische Forschung im Bildungsmanagement.

1.6 Компаративные педагогические исследования: современный контекст (2).

Предста
вление
результата

тов самостоятельного исследования.

Технологии и формы организации: Семинар.

Самостоятельная работа: Составление терминологического словаря; конспектирование источников. Подготовка реферата.

Практическая работа (ПП6): Презентация рефератов.

Темы семинарских/практических занятий: «Сравнительная педагогика (английский язык)»

Практическая работа (ПП1): Comparativism in Life and Education

Практическая работа (ПП2): Globalization vs. Internationalization.

Практическая работа (ПП3): Comparing Education Around the World.

Практическая работа (ПП4): Changing Settings.

Практическая работа (ПП5): Comparative Educational Research.

Практическая работа (ПП6): Презентация рефератов.

Темы семинарских/практических занятий: «Сравнительная педагогика (немецкий язык)»

Практическая работа (ПП1): Einführung in die Vergleichende Erziehungswissenschaft. Der Systembegriff und seine Anwendung auf die Bildungssysteme.

Практическая работа (ПП2): Globalisierung und Internationalisierung als Hauptentwicklungstendenzen der Bildung.

Практическая работа (ПП3): Internationale Bildungssysteme.

Практическая работа (ПП4): Das Bildungssystem Russlands nach dem Umbruch.

Практическая работа (ПП5): Die komparativistische Forschung im Bildungsmanagement.

Практическая работа (ПП6): Презентация рефератов.

Список рекомендуемой литературы

Основная литература

На русском языке:

1. Актуальные вопросы развития образования в странах ОЭСР / Отв. ред. М.В. Ларионова. – М.: Издательский дом ГУ ВШЭ, 2005. – 152 с. (PDF).
2. Джуринский А.Н. Педагогика в многонациональном мире: Учеб. пособие для студентов вузов, обучающихся по специальности «Педагогика и психология», «Педагогика» / А.Н. Джуринский. – М.: Гуманит. изд. центр ВЛАДОС, 2010. – 240 с.
3. Джуринский А.Н. Развитие образования в современном мире: Учебное пособие для студ. высш. учеб. заведений. – М.: Гуманит. изд. центр ВЛАДОС, 2003. – 240 с.
4. Корецкий В.А. Глобализация: вопросы теории и методологии. – М.: Издательство МГУ им.М.В.Ломоносова, 2007. – 186 с.

На английском и немецком языках:

1. Сравнительная педагогика: уч.-метод. пособие на англ. и нем. яз. / Авт.-сост. И.Г.Владимирова, М.С.Ткаченко; НовГУ им. Ярослава Мудрого. – Великий Новгород, 2009. – 48 с.

Дополнительная литература:

На английском языке:

1. Empowerment through Language and Education. Cases and Case Studies from North America, Europe, Africa and Japan. Edited by A. Weidemann and B. Smieja. Frankfurt am Main; Berlin; New York, Oxford: Lang, 2006.
2. Kock, R. Education and Training in a Globalized World Society. Frankfurt am Main: Lang, 2006.
3. PISA 2009 Results: Executive Summary. OECD, 2010. (PDF).
4. Rauhvargers A. Improving the Recognition of Qualifications in the Framework of the Bologna Process // European Journal of Education. – 2004. - Vol. 39. - No. 3. (PDF).
5. Rockin' in Red Square: Critical Approaches to International Education in the Age of Cyberculture. Edited by W. Grunzweig and N. Rinehart. Munster: LIT, 2002.
6. Zgaga P. The Bologna Process between Prague 2001 and Berlin 2003: Contributions to Higher Education Policy. (PDF).

На немецком языке:

1. Allemann-Ghionda, Ch.: Einführung in die Vergleichende Erziehungswissenschaft (Beltz Studium). Weinheim/ Basel 2004.
2. Schleicher, K.; Weber, P.J. (Hrsg.): Zeitgeschichte europäischer Bildung 1970-2000. Bd. III.
3. Willmann, B.(Hrsg.): Bildungsreform und Vergleichende Erziehungswissenschaft. Aktuelle Probleme – historische Perspektiven. Waxmann, Münster/New York 1995.

Список художественных фильмов, обязательных для просмотра

1. х/ф «Доживем до понедельника», РФ, 1968, реж. Станислав Ростоцкий.
2. х/ф «Улыбка Моны Лизы» (“Mona Lisa Smile”), США, 2003, реж. Майк Ньюэлл.

2. Методические рекомендации по практическим занятиям

Основу образовательного процесса по учебному модулю «Сравнительная педагогика (английский/немецкий язык)» составляет сочетание различных образовательных технологий.

Интегральную модель образовательного процесса по УД формируют технологии методологического уровня: модульно-рейтинговое, контекстное обучение, развивающее и проектное обучение, элементы технологии развития критического мышления.

Для реализации данной модели целесообразно использовать следующие технологии

стратегического уровня в сочетании с определенными тактическими процедурами:

- **практические** (развернутая беседа по заранее известному плану; групповая работа; работа с иноязычными источниками, доклады студентов);
- **исследовательские** (выполнение домашней работы);
- **самоуправления** (самостоятельная в т.ч. опережающая работа студентов), выполнение письменной домашней работы и подготовка презентаций по темам домашних работ, работа с источниками по темам модуля, создание читательского дневника и словаря терминов по материалам УМ.

Билингвальный формат модуля направлен на усвоение студентами иноязычной терминологии научной области «образование», совершенствование иноязычной коммуникативной компетенции и навыков работы с информационными источниками на иностранном языке, поэтому занятия призваны познакомить студентов с основными понятиями и методами сравнительной педагогики на иностранном языке, основными проблемами тенденциями в развитии мировых национальных систем образования, в том числе и российской. Особое внимание следует обратить на знакомство студентов с различными методами поиска и обработки нужной информации в иноязычном тексте.

Рекомендации по использованию активных и интерактивных образовательных технологий в учебном процессе вуза с позиции их практической реализации можно найти в издании: «Использование активных и интерактивных образовательных технологий в учебном процессе вуза: метод. рекомендации / сост. Е. Ю. Игнатьева; НовГУ им. Ярослава Мудрого. – Великий Новгород, 2013. – 84 с.».

Подготовка к практическим занятиям по билингвальным модулям педагогического цикла имеет ряд особенностей:

во-первых, студентам необходимо актуализировать компетенции и знания по двум дисциплинам – иностранному языку и педагогике. Для этого, работая с дидактическими материалами, студентам следует обращаться к филологической и педагогической справочной литературе и учебным пособиям на родном и иностранном языках;

во-вторых, поскольку обсуждение на практических занятиях осуществляется в билингвальном режиме, студентам важно уметь самостоятельно снимать языковые и терминологические трудности. Для этого необходимо знать не только иноязычные эквиваленты специальных педагогических терминов, но и их семантические значения. Кроме того, полезно заранее готовить формулировки определений рабочих терминов на двух языках, учитывая научную традицию той или иной страны;

в-третьих, практические занятия по билингвальным дисциплинам в большинстве случаев нацелены на работу с подготовленными текстами и не предполагают чтение и перевод анализируемого материала в аудитории. Соответственно, студентам необходимо самостоятельно организовать подготовительную работу с текстом, внимательно прочитать и перевести материал, выписывая все новые слова и выражения в словарь, отобрать необходимую лексику для заучивания, составить планы-конспекты ответов на вопросы для обсуждения;

в-четвертых, работая с дополнительной литературой на иностранном языке, студентам следует уделять внимание развитию навыков просмотрового и поискового чтения, языковой догадки. Для этого, по возможности, рекомендуется отказаться от подробного перевода дополнительных материалов, прибегая к помощи словаря только в тех случаях, когда лингвистические затруднения препятствуют качественному выполнению собственно педагогического задания.

Методические материалы для проведения практических занятий представлены вопросами и упражнениями практического характера, в ходе ответов на которые обобщаются теоретические сведения, полученные студентами при чтении литературы по теме занятия, а

также развиваются навыки работы с текстами разной жанровой принадлежности.

При осуществлении текущего контроля в процессе проведения практических занятий участие студентов в таких занятиях оценивается в соответствии с указанными далее требованиями. Эти требования основаны на критериях, отражающих наиболее значимые аспекты участия студентов в семинарских занятиях. Соответствие данным требованиям (их соблюдение) оценивается по 8 баллов ответ на семинаре, 10 баллов за выступление с докладом/сообщением на семинаре.

Практические занятия проводятся преимущественно в форме семинаров.

Форма семинарских занятий:

а) развернутая беседа по заранее известному плану;

б) небольшие доклады студентов с последующим обсуждением участниками семинара.

В организации семинарских занятий по «Сравнительной педагогике» реализуется принцип совместной деятельности, сотворчества. Семинарское занятие эффективно тогда, когда проводится как заранее подготовленное совместное обсуждение выдвинутых вопросов каждым участником семинара. Реализуются общий поиск ответов учебной группой, возможность раскрытия и обоснования различных точек зрения у студентов. Такое проведение семинаров обеспечивает контроль усвоения знаний и развитие научного мышления студентов.

Основной целью семинарских занятий является контроль усвоения пройденного материала, хода выполнения студентами самостоятельной работы и рассмотрение наиболее сложных и спорных вопросов в рамках темы семинарского занятия. Ряд вопросов модуля, требующих более глубокого рассмотрения, заслушиваются на семинарских занятиях в форме подготовленных студентами докладов и сообщений (5-10 минут) с последующей их оценкой всеми студентами группы. Обязательным в ходе изучения данного курса является написание рефератов, создание компьютерных презентаций по проблемам семинара с последующим обсуждением их в процессе семинара.

Практические занятия, проводимые в интерактивной формах, позволяют вовлекать всех студентов в обсуждение того или иного вопроса, проблемы, разбор конкретной ситуации, решение практических и тестовых заданий и практикумов.

Текстовые материалы и задания практических занятий представлены в учебно-методическом пособии на английском и немецком языках «Сравнительная педагогика» (Авторы-составители И.Г.Владимирова, М.С.Ткаченко, Великий Новгород, 2009).

Активное обучение студентов по данному модулю обеспечивается диалоговым взаимодействием преподавателя и студентов, предусматривает проблемную (дискуссионную) постановку вопросов с целью закрепления и углубления полученных знаний, формирования умений и практических навыков в соответствии с компонентами компетенций.

Детальное описание активных образовательных технологий и возможностей их практического использования в учебном процессе содержится в методической разработке *«Использование активных и интерактивных образовательных технологий в учебном процессе вуза: метод. рекомендации/сост. Е. Ю. Игнатьева; НовГУ им. Ярослава Мудрого. – Великий Новгород, 2013. – 84 с.»*

4. Методические рекомендации по самостоятельной работе студентов

Самостоятельная работа студентов – важный этап всех видов работы, ее функция – усвоение, закрепление учебного материала, превращение полученной информации в знания, переработка их в устойчивые навыки, умения. Самостоятельная работа проявляется как в самостоятельной подготовке к семинарским занятиям, так и подготовке докладов и рефератов, сопровождаемых компьютерной презентацией на отдельные семинарские занятия

по заданию преподавателя.

Самостоятельная работа по модулю включает знакомство с первоисточниками на родном и иностранном языках, аннотирование или конспектирование прочитанного, поиск информации и её переработку с использованием предлагаемых когнитивных техник, заполнение обобщающих таблиц, подготовку устных сообщений и презентаций, написание творческих работ, эссе и рецензий. Самостоятельная работа студентов также включает элементы методической работы (в виде взаимообучения, взаимоконтроля и самооценки, самоконтроля и самооценки, разработки контрольных методических материалов), элементы командного и проектного менеджмента (организация и управление работой малой группы, работа в малых группах сменного состава, разработка и реализация группового проекта или исследования).

При подготовке к семинарскому занятию студентам обязательно нужно конспектировать прочитанное. Для упрощения проработки изучаемой теории следует разделить читаемые параграфы учебных пособий на логически законченные части, попытаться сформулировать главный тезис каждой части, его аргументацию.

При самостоятельной работе над теоретическим материалом студенту следует обязательно завести и пополнять словарь специальных терминов и клише. Это помогает как в создании активного научного словарного запаса, который облегчит подготовку к практическим (семинарским) занятиям, так и в структурировании данной темы и более четком планировании своего ответа на семинаре (в последующем – на зачете).

Комплексное изучение студентами основного содержания модуля предполагает овладение материалами учебников и учебных пособий, творческую работу в ходе проведения практических занятий, а также целенаправленную, систематическую деятельность по самостоятельному закреплению, углублению и расширению знаний данной дисциплины. подготовленных студентами докладов и сообщений (5-10 минут) с последующей их оценкой всеми студентами группы. Также предусматривается написание реферата, создание компьютерной презентации (программа MS Power Point) по проблемам курса с последующим обсуждением их в процессе семинара.

Оформление текста доклада, реферата производится согласно требованиям государственных стандартов СТО 1.701-2010 *«Стандарт организации. Университетская система учебно-методической документации. Текстовые документы. Общие требования к построению и оформлению»*.

Подробные рекомендации по организации самостоятельной работы и основные виды самостоятельной работы, этапы и требования к их выполнению можно найти в методической разработке: *«Организация самостоятельной работы студентов: метод. рекомендации / Авторы-сост. С.Н. Горычева, Е. Ю. Игнатьева; НовГУ им. Ярослава Мудрого. – Великий Новгород, 2013. – 60 с.»*.

Оценка активной и систематичной работы на семинарских/практических занятиях (творческий рейтинг) является составной частью суммарных результатов контроля за весь семестр. Поэтому обязательным условием для всех студентов является ведение тетради по дисциплине и наличие материалов, в которых отражается работа студента в ходе подготовки к семинарским/практическим занятиям, самостоятельного изучения теоретического материала, конспекты источников, выполнение практических исследовательских заданий, тексты докладов, рефератов.

Критерии оценки работы на семинарах: знание материала, умение сообщать материал, умение дополнять ответы, умение задавать существенные вопросы и формулировать проблему, умение готовить и презентовать доклады, выполнение домашнего задания, посещаемость.

Формы контроля: проверка конспектов, письменных работ, выступления с докладами/сообщениями и устный ответ на семинаре.

При оценке доклада/реферата студента следует руководствоваться следующими критериями:

1. Соответствие содержания реферата теме;
2. Глубина осмысления (проработки) материала;
3. Наличие и правильность выводов;
4. Полнота использования источников;
5. Соответствие оформления реферата требованиям;
6. Аргументированный анализ стилистических явлений/приемов;
7. Демонстрация усвоения учебного теоретического материала на практике;
8. Навыки самостоятельного поиска способа решения поставленной учебной задачи

Темы рефератов по модулю

1. Непрерывное образование в России и за рубежом: сравнительный анализ.
2. Система подготовки кадров в России и за рубежом: сравнительный анализ. Негосударственные общеобразовательные учреждений в России и зарубежных странах: сравнительный анализ.
3. Негосударственные высшие учебные заведения в России и зарубежных странах: сравнительный анализ.
4. Концепция развивающего обучения Д.Б.Эльконина и В.В.Давыдова и прагматическая концепции обучения (метод проектов) J.Dewey: сравнительная перспектива.
5. Связи с общественностью в управлении образовательными учреждениями разного уровня в России и за рубежом: сравнительный анализ.
6. Образования и демографические изменения в России и за рубежом.
7. Сравнительный анализ образования взрослых в России и за рубежом.
8. Язык, грамотность, идентичность и культура в глобальном контексте.
9. Образовательная мобильность в сравнительной перспективе.
10. Социальный и культурный контекст обучения и работы.
11. Образование иммигрантов/мигрантов: сравнительная перспектива.

5 Организация и проведение контроля

Для оценки качества усвоения учебного модуля «Сравнительная педагогика» используются следующие формы контроля:

– **текущий:** контроль работы студентов осуществляется в процессе проведения семинарских, практических занятий на протяжении семестра путем оценки устных ответов и выполнения домашних заданий, работы с источниками; систематичность посещения занятий, а также ведение словаря терминов.

Если студент не выполнил ни одного задания, а также не проявил активности на занятиях, то его работа в течение семестра оценивается как неудовлетворительная. Если студент пропускает занятия по уважительной причине (по болезни, график свободного посещения), то он выполняет задания самостоятельно, во внеаудиторное время, знакомя преподавателей с полученными результатами. При этом тесты могут быть заменены разбором проблемных ситуаций по названным темам;

– **рубежный:** контроль осуществляется в виде суммирования текущих баллов, полученных на практических занятиях,

– **семестровый:** проводится в форме предоставления реферата, и выступления по его теме, сопровождаемого компьютерной презентацией, и суммарных баллов за весь период изучения предмета.

Критерии оценки реферата

Критерии оценки реферата:	
«Отлично» 23-25	Проявил самостоятельность и оригинальность; Продемонстрировал культуру мышления, логическое изложение проблемы; Обобщил литературоведческую информацию; Сделал ссылки на научную и учебную литературу; Сформулировал выводы; Произвел анализ проблемы; Сформулировал и обосновал собственную позицию
«хорошо» 18-22	Проявил самостоятельность; Показал культуру мышления, логично изложил проблему; Обобщил некоторую литературоведческую информацию; Не сделал достаточно ссылок на научную и учебную литературу; Смог поставить цель при анализе информации; Сформулировал некоторые выводы; Произвел анализ проблемы; Сформулировал, но не обосновал собственную позицию
«удовлетворительно» 12-17	Проявил некоторую самостоятельность; Применил логичность в изложении проблемы; Не в полной мере обобщил литературоведческую информацию; Не сделал ссылки на научную и учебную литературу; С трудом сформулировал цель при анализе информации; Сформулировал некоторые выводы; Отчасти применил анализ проблемы; Не сформулировал собственную позицию.

Технологическая карта модуля с оценкой различных видов учебной деятельности по этапам контроля приведена в приложении Б (рекомендуемые).

Технологическая карта
учебного модуля «Сравнительная педагогика» (английский/немецкий язык)
семестр 7, ЗЕТ 3, вид аттестации – зачет, акад. часов 108, ауд. часов 54, баллов рейтинга – 150

№ и наименование раздела учебного модуля, КП/КР	№ неде-ли сем.	Трудоемкость, ак. час				Форма текущего контроля успе-в. (в соот-в. с паспортом ФОС)	Максим. кол-во баллов рейтинга
		Аудиторные занятия			СРС		
		ПЗ	ЛР	АСР С			
	1-18	54	-	18	54		150
1.1 Введение в сравнительную педагогику. Сравнительная педагогика как наука и учебная дисциплина, её предмет, цели и задачи. Основные этапы развития сравнительной педагогики, методология и методы сравнительной педагогики. Терминологический аппарат науки. Связь сравнительной педагогики с другими науками. Прикладное значение сравнительной педагогики. Культура, политика и образование. Национальный характер, культурные стереотипы и образование.	1-3	9	-	2	9	Доклад, сообщение Ответ на семинаре Работа с источниками, конспекты	12 10 3

1.2 Глобализация и интернационализация – ведущие тенденции современного мирового образования. Основные противоречия и достижения, связанные с процессами глобализации и интернационализации в мире. Идеи и сущность Болонского процесса, его достижения и критика. Новые образовательные технологии в условиях глобализации и интернационализации. Поликультурное образование в условиях глобализации. Международные стандарты эффективности деятельности образовательных систем (PISA).	4-6	12	-	2	12	Доклад, сообщение Ответ на семинаре Работа с источниками, конспекты	12 10 3
1.3 Мировые образовательные системы: сопоставительный анализ. Сравнительный анализ систем образования в Великобритании, США, Германии, Франции, Финляндии, Дании, Японии, России (и других странах, вызывающих интерес у студентов). Дополнительное образование и образование взрослых за рубежом. Специфика подготовки педагогических кадров в ведущих странах мира. Проблема феминизации педагогического коллектива.	7-9	9	-	2	9	Доклад, сообщение Ответ на семинаре Работа с источниками, конспекты	12 10 3
Рубежная аттестация							75
1.4 Современное образование в изменяющихся контекстах. Анализ понятий «стабильное сообщество» и «переходное сообщество». Сравнительный анализ особенностей развития образования в стабильных и переходных сообществах. Проблемы мирового образования. Осмысление роли и значения мирового образовательного опыта для реформ отечественной системы образования. Социальная культура и организационная культура. Типология социальных и организационных культур.	10-12	9	-	2	9	Доклад, сообщение Ответ на семинаре Работа с источниками, конспекты	12 10 3

1.5 Компаративные педагогические исследования: современный контекст. Особенности сравнительного педагогического исследования. Методы и формы организации исследования. Актуальные темы современных сравнительных педагогических исследований. Форматы презентации и критерии оценки работ. Самостоятельная организация и проведение компаративного педагогического исследования.	13-15	9	-	2	9	Доклад, сообщение Ответ на семинаре Работа с источниками, конспекты	12 10 3
1.6 Компаративные педагогические исследования: современный контекст (2). Представление результатов самостоятельного исследования (презентация рефератов).	16-18	6	-	2	6	Презентация и защита рефератов	25
Итого:							150

Критерии оценки качества освоения студентами учебного модуля:

оценка «удовлетворительно» – 75 - 104 баллов

оценка «хорошо» – 105 - 134 баллов

оценка «отлично» – 135 - 150 баллов

Приложение В

Карта учебно-методического обеспечения

Модуля ____ Сравнительная педагогика (билингвальный курс) _____
Направление (специальность) 44.03.05 - Педагогическое образование (с двумя профилями подготовки) Профиль - Английский язык и немецкий язык. Профиль - Немецкий язык и английский язык
Формы обучения ____ дневная _____
Курс ____ 2 ____ **Семестр** ____ 4 ____
Часов: всего ____ 108 ____, лекций ____ ____, практ. зан. _54_, СРС и виды индивидуальной работы ____ 54 ____
Обеспечивающая кафедра: кафедра социологии и билингвального образования

Таблица 1- Обеспечение модуля учебными изданиями

Библиографическое описание* издания (автор, наименование, вид, место и год издания, кол. стр.)	Кол. экз. в библ. НовГУ	Наличие в ЭБС
Учебники и учебные пособия		
1 Джуринский А. Н. Педагогика в многонациональном мире : учеб. пособие для вузов / А. Н. Джуринский. - М. : Владос, 2010. - 240 с.	Ф2-2, Ф3-6	
2 Джуринский А.Н. Развитие образования в современном мире : учеб. пособие для вузов. - 2-е изд., испр. и доп. - М. : Владос, 2004. – 239 с.	Ф2-5, Ф3-6	
Учебно-методические издания		
1 Сравнительная педагогика (билингвальный курс): раб. пр. учебного модуля / Авт.-сост. И.Г. Владимирова, Е.В. Мозалевская – В. Новгород: НовГУ, 2017. –23 с.		
2		
3		

Таблица 2 – Информационное обеспечение модуля

Название программного продукта, интернет-ресурса	Электронный адрес	Примечание
Bildungsbericht 2016 . (PDF).	https://www.bildungsbericht.de/de/bildungsberichte-seit-	

	2006/bildungsbericht-2016/pdf-bildungsbericht-2016/bildungsbericht-2016	
Bologna Glossary	http://bologna.owwz.de/glossar.html	
Erb, Hans-Martin/Streichan, Gerhard: Schulsysteme in Europa. Frankreich, Grossbritannien, Italien, Deutschland.	http://www.schall.ul.schule-bw.de/ghwrs/hom/projekte/europa	
Towards Knowledge Societies: UNESCO World Report. UNESCO Publishing, 2005. – 220 p. //	http://www.unesco.org/en/worldreport;www.unesco.org/publishing	

Таблица 3 – Дополнительная литература

Библиографическое описание* издания (автор, наименование, вид, место и год издания, кол. стр.)	Кол. экз. в библ. НовГУ	Наличие в ЭБС
Сравнительная педагогика: уч.-метод. пособие на англ. и нем. яз. / Авт.-сост. И.Г.Владимирова, М.С.Ткаченко; НовГУ им. Ярослава Мудрого. – Великий Новгород, 2009. – 48 с.	Ф2-8, Ф3-13	

Действительно для учебного года ____2017____/____2018____

Зав. кафедрой _____ В.В. Матвеев _____
подпись И.О.Фамилия

_____ 2017 г.

СОГЛАСОВАНО

НБ НовГУ:

_____ должность _____ подпись _____ расшифровка